

# КОМИССИЯ CODEX ALIMENTARIUS

# R



Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных Наций



Всемирная организация  
здравоохранения

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy - Tel: (+39) 06 57051 - Fax: (+39) 06 5705 4593 - E-mail: [codex@fao.org](mailto:codex@fao.org) - [www.codexalimentarius.net](http://www.codexalimentarius.net)

CL 2010/23-EURO

Июнь 2010

- КОМУ:** Контактным Точкам «Кодекса»  
Заинтересованным Международным Организациям
- ОТ:** Секретариата,  
Комиссии «Кодекс Алиментариус»
- ТЕМА:** Просьба прислать комментарии и информацию на следующие темы: применение Стратегического Плана Кодекса 2008-2013; национальные системы контроля качества пищевых продуктов, Пункты Контакта «Кодекса» и другие национальные структуры, имеющие отношение к «Кодексу», включая участие потребителей в разработке продовольственных стандартов; применение стандартов «Кодекса» и других текстов на национальном и региональном уровне; вопросы, связанные с питанием на уровне регионального интереса; участие в работах «Кодекса» и в деятельности ФАО/ВОЗ, связанной с научными рекомендациями
- СРОК:** 15 сентября 2010
- Присылать:** Кому:  
Секретариат,  
Комиссия «Кодекс Алиментариус»,  
Совместная Программа ФАО/ВОЗ по  
Стандартам на Пищевые Продукты,  
Viale delle Terme di Caracalla 00153  
Рим, Италия  
Факс: +39 06 57054593)  
E-mail: [codex@fao.org](mailto:codex@fao.org)  
(предпочтительно)
- Копию присылать:  
Пункт Контакта Кодекса в Польше,  
Marzena CHACIŃSKA (Мажена  
Хацинска)  
Глава Департамента Международного  
Сотрудничества  
Инспекция по качеству  
сельскохозяйственной продукции и  
продовольствия  
Ул. Вспульна 30, 00-930 Варшава,  
Польша  
Тел.: + 48 22 623 29 02  
Факс: + 48 22 623 29 97  
E-mail: [kodeks@ijhars.gov.pl](mailto:kodeks@ijhars.gov.pl)  
(предпочтительно)  
[mchacinska@ijhars.gov.pl](mailto:mchacinska@ijhars.gov.pl)

1. При подготовке 27-ой Сессии Координирующего Комитета ФАО/ВОЗ для Европы (CCEURO), требуется обновленная информация со времени 26-ой Сессии Комитета, касающаяся:

- (a) применения Стратегического Плана «Кодекса» 2008-2013;
- (б) национальных систем контроля качества пищевых продуктов, Контактных Центров «Кодекса» и других национальных структур, имеющих отношение к «Кодексу», включая участие потребителей в разработке продовольственных стандартов;

(в) применения стандартов «Кодекса» и других текстов на национальном и региональном уровне;

(г) вопросов, связанных с питанием на уровне регионального интереса; а также

(д) участия стран Региона в работах «Кодекса», включая участие при поддержке Трастового Фонда ФАО/ВОЗ по Увеличению Участия в Работях «Кодекса», а также в деятельности ФАО/ВОЗ, связанной с научными рекомендациями.

2. Полученная информация будет собрана в соответствующие рабочие документы для рассмотрения Комитетом. Информация, касающаяся пунктов (б), (г) и (д) будет отправлена в ФАО/ВОЗ для дальнейшего анализа.

3. Члены «Кодекса» и Наблюдатели могут присылать нужную информацию, используя для этого анкету, которая находится в приложении к этому Циркулярному Письму. С целью ускорить перевод комментариев и их рассмотрение Комитетом, просим Членов «Кодекса» и Наблюдателей присылать краткую и точную информацию.

### Анкета

Правительства стран и международные организации со статусом наблюдателя «Кодекса» просим присылать обновленную информацию со времени 26-ой Сессии Регионального Координирующего Комитета ФАО/ВОЗ для Европы (ССЕURO), касающуюся нижеупомянутых вопросов. Членов «Кодекса» и Наблюдателей просим присылать краткую и точную информацию.

<b>ЧАСТЬ А – ПРИМЕНЕНИЕ СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛАНА «КОДЕКСА» 2008-2013</b>	
<b>(i)</b>	<p><b>Стратегический План «Кодекса» 2008-2013</b></p> <p><b>Цель 5: обеспечить эффективное участие всех Членов</b></p> <p><b>Действие 5.5: Увеличить участие неправительственных организаций на международном, региональном и национальном уровне</b></p> <p><b>Описание:</b> Увеличить участие неправительственных организаций в работах «Кодекса» на национальном, региональном и международном уровне. Склонить Членов к созданию солидных структур и процессов для консультации по вопросам «Кодекса» с целью обеспечить эффективное вовлечение и участие всех заинтересованных сторон.</p> <p>Вы создали солидные структуры и процессы для консультации по вопросам «Кодекса» с целью обеспечить эффективное вовлечение и участие всех заинтересованных сторон в процессе установливания стандартов, а особенно, участие неправительственных организаций?</p>
<b>ЧАСТЬ Б – НАЦИОНАЛЬНАЯ СИСТЕМА КОНТРОЛЯ КАЧЕСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ, НАЦИОНАЛЬНЫЙ КОНТАКТНЫЙ ЦЕНТР «КОДЕКСА» И ДРУГИЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ СТРУКТУРЫ ПО ВОПРОСАМ «КОДЕКСА», А ТАКЖЕ УЧАСТИЕ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ В РАЗРАБОТКЕ ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫХ СТАНДАРТОВ</b>	
<b>1. ПОЛОЖЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНОЙ СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ КАЧЕСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ</b>	
<b>(i)</b>	<b>Структура и организация официальных органов, ответственных за контроль качества продовольствия</b>
<b>(ii)</b>	<b>Законодательство и регуляторные документы в сфере безопасности и качества продовольствия</b>
<b>(iii)</b>	<b>Создание правил равенства или других способствующих торговле соглашений с правительствами других стран</b>
<b>(iv)</b>	<b>Деятельность по повышению информативности в сфере безопасности и качества продовольствия среди потребителей и других социальных групп</b>

(v)	<b>Прочая информация</b>
(vi)	<b>Недостатки определены в национальной системе контроля качества продовольствия –</b> Существуют ли какие-нибудь недостатки в развитии или применении национального законодательства и/или других правил; структура и/или функционирование органов инспекции, аттестации, лаборатории, и органов аккредитования, и др.?
(vi)	<b>Установленная потребность в наращивании потенциала и обучении с целью укрепления национальной системы контроля качества продовольствия –</b> На основании определенных недостатков, какой вид наращивания потенциала и обучения нужен для того, чтобы укрепить национальную систему контроля качества продовольствия?
<b>2. НАЦИОНАЛЬНЫЙ КОНТАКТНЫЙ ЦЕНТР «КОДЕКСА» И ДРУГИЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ СТРУКТУРЫ, ИМЕЮЩИЕ ОТНОШЕНИЕ К «КОДЕКСУ»</b>	
(i)	<b>Деятельность Контактных Центров «Кодекса» и любая информация об изменениях в контактной информации (если не сообщено)</b>
(ii)	<b>Структура, состав и деятельность Национального Комитета «Кодекса» (или аналогичной организации) или планы по его образованию</b>
(iii)	<b>Прочая информация</b>
(iv)	<b>Недостатки определены в Контактном Центре «Кодекса», Национальном Комитете «Кодекса» или других национальных организациях, имеющих отношение к «Кодексу» –</b> Были ли обнаружены какие-нибудь недостатки в структуре или функционировании данных органов?
(v)	<b>Установленная потребность в наращивании потенциала и обучении с целью укрепления Контактного Центра «Кодекса», Национального Комитета «Кодекса» и других организаций, имеющих отношение к «Кодексу» –</b> На основании определенных недостатков, какое наращивание потенциала или обучение необходимо для укрепления структуры и функционирования данных органов?
<b>3. УЧАСТИЕ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ В РАЗРАБОТКЕ ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫХ СТАНДАРТОВ</b>	
(i)	<b>Участие потребителей в деятельности, имеющей отношение к «Кодекс</b>

	<b>Алиментариус», на национальном, региональном и международном уровне</b>
<b>(ii)</b>	<b>Прочая информация</b>
<b>(iii)</b>	<b>Недостатки определенные в участии потребителей в деятельности, имеющей отношение к «Кодекс Алиментариус»</b> – Кроме недостатков, определенных в пункте Б.2(iv), существуют ли какие-нибудь недостатки в структуре и функционировании Контактного Центра «Кодекса», Национального Комитета «Кодекса» и других организаций, имеющих отношение к «Кодексу» для эффективного участия потребителей в разработке продовольственных стандартов «Кодекса» на национальном, региональном и международном уровне?
<b>(iv)</b>	<b>Установленная потребность в наращивании потенциала и обучении с целью укрепления участия потребителей в деятельности, имеющей отношение к «Кодекс Алиментариус»</b> – На основании определенных недостатков, какого вида наращивание потенциала или обучение необходимо для увеличения участия потребителей в разработке продовольственных стандартов на национальном, региональном и международном уровне, кроме тех, указанных в пункте Б.2(v)?
<b>ЧАСТЬ В - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СТАНДАРТОВ «КОДЕКСА»* И ДРУГИХ ТЕКСТОВ НА НАЦИОНАЛЬНОМ И РЕГИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ</b>	
* Термин «Стандарт» относится также к максимальным уровням (добавки, загрязняющие вещества, и др.) и максимальным лимитам остатков (остатков ветеринарных лекарственных препаратов, жизнеспособности растений и их защиты и др.), принятым Комиссией «Кодекс Алиментариус»	
<b>(i)</b>	<b>Использование стандартов «Кодекса» и других текстов на национальном и региональном уровне</b> – Как вы используете или применяете стандарты «Кодекса», напр. полное, частичное использование стандартов «Кодекса» и включение их в национальное законодательство, как основу для образования национальных правил, использование стандартов «Кодекса» только на уровне экспорта, и др. Если это возможно, приведите список текстов «Кодекса» или часть из них, которая была включена в национальное законодательство.
<b>(ii)</b>	<b>Неиспользование стандартов «Кодекса» и других текстов на национальном и региональном уровне</b> (где возможно, приведите причины)
<b>(iii)</b>	<b>Проблемы, возникшие при использовании стандартов «Кодекса» и других текстов на национальном и региональном уровне</b> (включая вопросы импорта/экспорта)

(iv)	<b>Проблемы, возникшие при неиспользовании стандартов «Кодекса» и других текстов на национальном и региональном уровне (включая вопросы импорта/экспорта)</b>
(v)	<b>Соответственность стандартов «Кодекса» и других текстов как основа для гармонизации законодательства и регулирующих документов, а также включение в перспективу экономической интеграции</b>
(vi)	<b>Другие проблемы в области здравоохранения и торговли, связанные со стандартизацией на национальном или региональном уровне</b>
(vi)	<b>Определенные способы укрепления стандартов «Кодекса» и других текстов на национальном, региональном и международном уровне – На основании определенных недостатков, особенно указанных в пунктах (iii), (iv) и (vi), вы нашли возможные способы облегчить применение стандартов «Кодекса» и других текстов на национальном, региональном или международном уровне, как дополнительные к тем, которые определены в пунктах Б.1(vii) и Б.2(v), которые могут соответствовать этому вопросу?</b>
<b>ЧАСТЬ Г – ПИЩЕВЫЕ ПРОБЛЕМЫ В ПРЕДЕЛАХ РЕГИОНА</b>	
(i)	<b>Пищевые проблемы в пределах страны или региона, такие как: ожирение, пищевые профили и любые государственные мероприятия, ориентированные на здравоохранение, включая маркировку продуктов питания и заявления.</b>
(ii)	<b>Прочая информация</b>
(iii)	<b>Установленная потребность в наращивании потенциала в Регионе – На основании определенных вопросов и учитывая любое действие по наращиванию потенциала и обучению, определенное в пункте Б.1(vii), какое наращивание потенциала или обучение необходимо для улучшения пищевой ситуации в пределах Региона?</b>
<b>ЧАСТЬ Д – УЧАСТИЕ В РАБОТАХ «КОДЕКСА» И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ФАО/ВОЗ, СВЯЗАННОЙ С НАУЧНЫМИ РЕКОМЕНДАЦИЯМИ</b>	
(i)	<b>Участие в Комиссии «Кодекс Алиментариус» и ее подсобных органах (включая участие при поддержке Трастового Фонда ФАО/ВОЗ по Увеличению Участия в Работях «Кодекса»)</b>

(ii)	<b>Методология подготовки к участию в собраниях «Кодекса»</b> (напр. определение приоритетных комитетов в соответствии к потребностями данной страны, выбор участников, подготовка и представление письменных комментариев, и др.)
(iii)	<b>Подготовка к участию в собраниях «Кодекса»</b> (напр. расспрос, участие в рабочих группах, приготовление комментариев к следующему собранию, и др.)
(iv)	<b>Участие национальных экспертов в собраниях ФАО/ВОЗ для обеспечения научными рекомендациями, а также представление национальной информации</b> (напр. JMPR, JEMRA, JECFA, консультации экспертов <i>ad hoc</i> , etc.)
(v)	<b>Сеть экспертов и источники информации насчет научных исследований, имеющих отношение к безопасности продовольственности</b> (соответствующих «Кодексу»)
(vi)	<b>Прочая информация</b>
(vii)	<p><b>Положительные случаи или недостатки определенные при участии в работах «Кодекса» и в деятельности ФАО/ВОЗ, связанных с научными рекомендациями:</b></p> <p>* Существуют ли какие-нибудь положительные случаи, которыми вы бы хотели поделиться с Регионом, и которые могли бы служить примером для других стран?</p> <p>* * Были ли определены какие-нибудь недостатки эффективного участия страны в работах «Кодекса» и в деятельности, имеющей отношение к «Кодекс Алиментариус»?</p>
(viii)	<p><b>Установленная потребность в наращивании потенциала с целью укрепления участия в деятельности, имеющей отношение к «Кодекс Алиментариус»</b> - Принимая во внимание наращивание потенциала и/или обучение, определенные в пунктах Б.1 (vii) и Б.2(v), какое дополнительное наращивание потенциала и/или обучение необходимо для укрепления участия в деятельности, имеющей отношение к «Кодекс Алиментариус»?</p>